
SENĆOŦEN

— Язык Саанич (Saanich) —

Доклад Инны Рабинович

Общая информация

Название: SENĆOŦEN

(Sənčáθən ; сынчáсын)

Saanich ; Саанич

Число носителей: 7 свободно владеющих;
103 владеющих частично (Report on the
Status of B.C. First Nations Languages 2014)

Этнолог: Последний носитель умер в 2020
году, 5 частично владеющих (L1), 100
говорящих (L2) (2021).

Где на нём говорят: Остров Ванкувер,
Канада

Генеалогическая и ареальная — информация —



Где говорят (говорили) на языке Саанич?

Полуостров Саанич, остров Ванкувер и близлежащие острова, Британская Колумбия, преимущественно англоязычная провинция Канады.



VANCOUVER ISLAND

VANCOUVER

VICTORIA

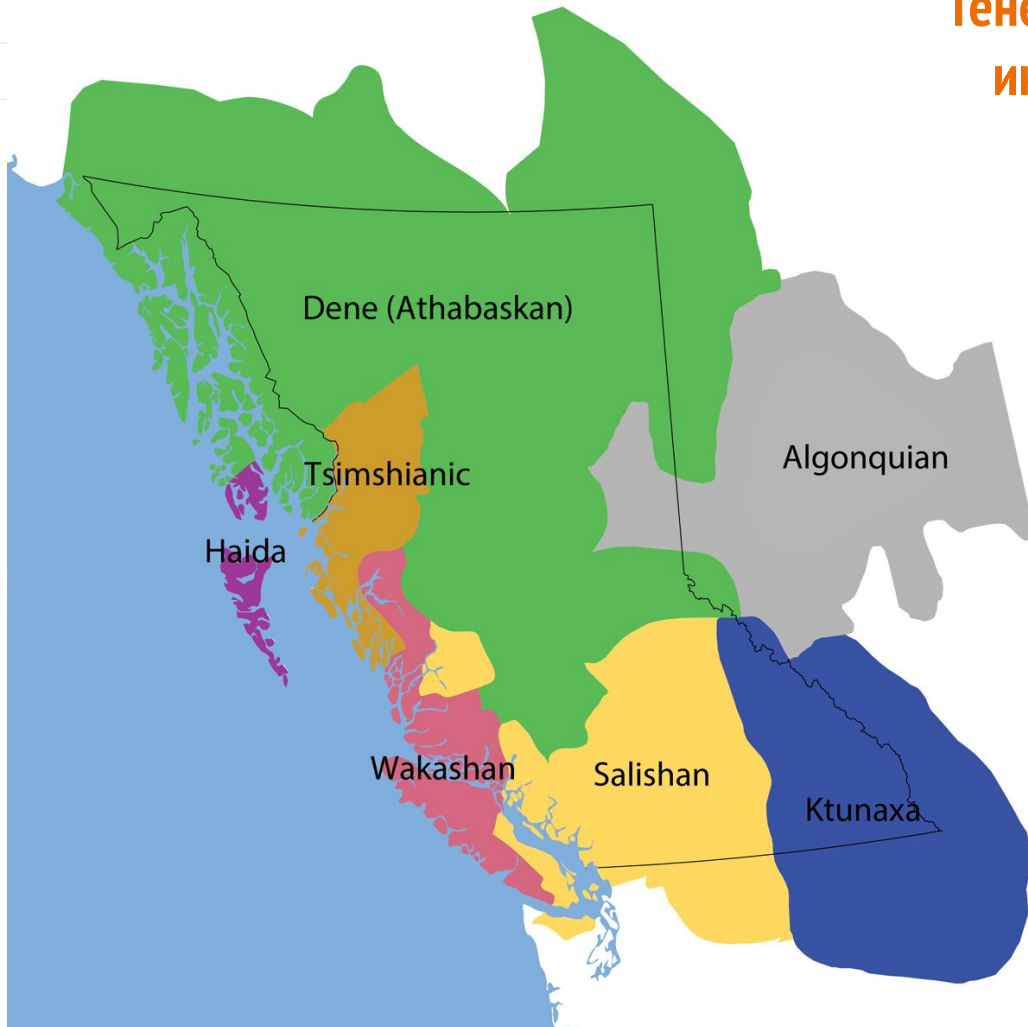


Via iStock
by Getty
Images

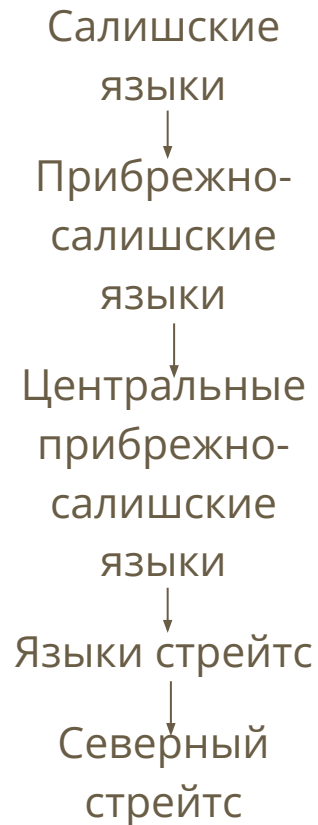
Classification



- Salishan (25)
 - Bella Coola
 - Coast Salish (16)
 - Central Salish (11)
 - Comox
 - Halkomelem
 - Lushootseed-Puget (2)
 - Nooksack
 - Pentlatch
 - Sechelt
 - Squamish
 - Straits Salish (2)
 - Clallam
 - Northern Straits Salish
 - Lummi
 - Saanich
 - East Saanich
 - West Saanich
 - Samish
 - Semiahmoo
 - Songish
 - Sooke
 - Twana
 - Tillamook
 - Tsamosan (4)
 - Interior Salish (8)



Генеалогическая информация



Северный стрейтс

Язык (группа языков) салишской языковой семьи, включающий в себя следующие диалекты (языки):

- Лумми (Xwlemi'chosen, xʷləmiʔčósən [хулымиъчосын]) (†)
- **Саанич (SENĆOŦEN, sənčáθən, sénəčqən [сынчасын])**
- Самиш (Siʔneməš [сиънэмыш])
- Семиахму (Tah-tu-lo) (†)
- Цуке или суке (T'sou-ke, čawk) (†)
- Сонгис (Ləkʷəŋíŋəŋ или Lekwungen), три человека (2011)

Саанич - единственный письменный диалект (язык), алфавит был разработан представителем местного населения, Дэйвом Эллиоттом в 1978 году.

СОЦИОЛИНГВИСТИКА

Число носителей:

7 свободно владеющих; 103
владеющих частично
(Report on the Status of B.C.
First Nations Languages
2014)

Этнолог: Последний
носитель умер в 2020 году,
5 частично владеющих (L1),
100 говорящих (L2) (2021).



Элси Коппер (по центру) и её брат в традиционной танцевальной одежде. Справа Джордж Хэй, коллекционер индейских артефактов. 1938 год

Почему так мало носителей?

- Ключевой фактор, на мой взгляд, - так называемые государственные школы-интернаты (Residential schools), существовавшие с 90-х годов XIX века по 90-е годы XX века
- Цель: ассимилировать коренное население в Канадское общество
- По информации Truth and Reconciliation Commission (Комиссии по правде и примирению) в результате действий школ-интернатов минимум каждый 50-й ребёнок погибал. По официальной информации погибло около 4 100 детей, но, кажется, это число значительно выше.
- В последнее время ведется работа по идентификации скрытых (неотмеченных могил). На данный момент обнаружено свыше 1800 подобных погребений

Канадское правительство и церковь:

- Запрещали детям использовать родной язык в интернатах
- Мешали передавать язык и культуру из поколения в поколение
- Привели к гибели множества детей и тяжёлым психологическим проблемам у выживших, которые повлекли за собой межпоколенческую психологическую травму
- Это влечёт за собой такие проблемы как бедность, алкоголизм, наркотическую зависимость, насилие в семье и т.п.
- На данный момент в системе патронажного воспитания (foster care) 52,2% детей до 14 лет относятся к коренному населению, несмотря на то, что лишь 7,7% канадских детей до 14 лет - коренное население (Сайт правительства Канады)

Это происходило и происходит
по всей Канаде, в том числе и в
Британской Колумбии на
острове Ванкувер, где у языка
Саанич практически не осталось
носителей

Сейчас язык не преподают в общеобразовательных школах района Саанич, он не передаётся детям и практически исчез.

9 (Dormant) по шкале EGIDS.

Коренное население говорит преимущественно на английском.

ТИПОЛОГИЯ

Тип (степень свободы) выражения грамматических значений: преимущественно синтетизм

1. √ʔáwə/√nəʔ

s/χč-í-t-s

k^w s k^wt

ʔəʔáí'ət

√ne/√существовать S√узнать-PERSIS-CTRAN-3OBJ(∅)-3POS SUB - REAL √подняться на борт(ACT)

tsə s/√wíwí'əs ʔə tsə s/√nəx^wət tsə s-k^wə+√k^wéyí'

DEM S√юноша OBL DEM S√каноэ DEM STAT-RES+√прятаться

“Он не знал, что его сын спрятался на каноэ”

2.1 LČICÆS SEN LO

√tčik^wəs=sən=ləʔ

уоставать=1SUBJ=PAST

“Я был уставшим/Я устал”

2.2 LČICÆS LO SEN

√tčik^wəs=ləʔ=sən

уоставать=PAST=1SUBJ

“Я был уставшим/Я устал”

3. LÍ,ÉKEL TFE NE ŠTEM,ŒS

√təyəq^w-əl tθə nə štəmk^wəs

разваливаться DET 1POS машина

“Моя машина сломалась”

Характер границы между морфемами: агглютинация

Спряжение глагола “идти” (√YÁ)

в будущем времени (SE,)

1) YÁ, **SEN** SE,. Я пойду

2) YÁ, **ŁTE** SE,. Мы пойдём

3) YÁ, SE, **SW**. Ты пойдёшь

4) YÁ, SE, **SWHÁLE**. Вы пойдёте

5) YÁ, SE,. Он/она/оно пойдёт ИЛИ Они пойдут

Спряжение возвратного (SET) глагола
помогать (√ØENENI)

1) ØENENISET SEN. ‘Я помогаю себе.’

2) ØENENISET ŁTE. ‘Мы помогаем себе.’

3) ØENENISET SW. ‘Ты помогаешь себе.’

4) ØENENISET SWHÁLE. ‘Вы помогаете себе.’

5) ØENENISET. ‘Он/она/оно помогает ИЛИ они помогают себе’

Множественное число

	люди	доллары	растения	свертки	птицы	одеяла	дома
1	NO,ŶE,	NEŶÁŶETŴ	NEŶI,ELĆ	NEŶOU,EĶ	NEŶI,ŶES	NEŶOM,ET	NEŶÁU,TŴ
2	ĆÁ,SE,	ĆSÁ,LETŴ	ĆSI,ŁĆ	ĆSOU,EĶ	ĆSI,ŶES	ĆS,OM,ET	CESÁU,TŴ
3	ŁWÁLE	ŁWÁLETŴ	ŁWIŁĆ	ŁWOU,EĶ	ŁWIŶES	ŁWOMET	ŁWÁU,TŴ
4	ŬESÁLE	ŬESÁLETŴ	ŬESIŁĆ	ŬESOU,EĶ	ŬESIŶES	ŬESOMET	ŬESÁU,TŴ
5	ŁKEĆSÁLE	ŁKEĆSÁLETŴ	ŁKEĆSIŁĆ	ŁKEĆSOU,EĶ	ŁKEĆSIŶES	ŁKEĆSOMET	ŁKEĆSÁU,TŴ

Тип маркирования в посессивной именной группе: вершинное

1. √ʔəx^{wí}-t-əs

tsə s[√]nəx^{wəʔ} tsə √mén-s

√подметать-CTRAN-3OBJ(∅)-3SUBJ DEM S[√]каноэ DEM √отец-3POS

“Он подметал каноэ своего отца”

*Маркер 3POS обозначает “его отец”. Особенность: при сложных сочетаниях посессивности маркер присоединяется к последнему слову

2. √təl'-sət tsə √mén-s tsə s[√]wíw^{ləs}.

√танцевать(АСТ)-REFL DEM √отец-3POS DEM S[√]юноша

“Отец юноши танцевал”

Тип маркирования в предикации: зависимостное

s-əw' √táyəm'-s tsə √q'énjɪʔ tsə svk^wéʔ-s š√tíχ=əs

S-CONTEMP √наносить-3POS DEM √девушка DEM Svpossess-3POS
S,LOC√краска=лицо

s-əw' iʔ √ʔéq-t-əŋ tsəwhít svpáal' tx^w-əs√jénət-t-əŋ.

S-CONTEMP ACCOM √превращать-CTAN-PASS он SvВорон
MUT-STAT√камень-CAUS-PASS

“Итак, девушка нанесла свою краску на лицо и превратился он, Ворон, в камень”
(девушка его превратила)

Тип ролевой кодировки: номинативно-аккузативная

1. √təs tsə **svpáaɫ** ʔə tsə svnəxwət s-əw' √ʔáat-s

√быть DEM SvВорон OBL DEM Svканоэ S-CONTEMP √подняться на борт-3POS

“Ворон пришёл и поднялся на каноэ” Ворон

2. s-əw' √táyəm'-s tsə **√qéŋiʔ** tsə svkwéʔ-s šv'tíχ=əs

S-CONTEMP √наносить-3POS DEM √девушка DEM Svpossess-3POS S,LOC√краска=лицо

s-əw' iʔ √ʔéq-t-əŋ tsəwhít **svpáaɫ** tx^w-əs√ŋénət-t-əŋ.

S-CONTEMP ACCOM √превращать-CTAN-PASS он SvВорон MUT-STAT√камень-CAUS-PASS

“Итак, девушка нанесла свою краску на лицо и превратился он, Ворон, в камень” (девушка его превратила)

3. ʔiʔ √ʔéq-t-əŋ tsə **√mén-s** s-ewʔ

ACCOM √менять-STRAN-3POS DEM √отец-3POS S-CONTEMP

tx^{wə}-s√páaʔ-s s-əwʔ √k^{wá}l-əŋ-s.

MUT-S√ворон S-CONTEMP √лететь-CMDL-3POS

“И превратился его отец в ворона и улетел”

Базовый порядок слов: VSO

1. √təs tsə s√páaŋ ʔə tsə s√nəx^{wə}t s-əw' √ʔáat-s

√быть DEM S√Ворон OBL DEM S√каноэ S-CONTEMP √подняться на борт-ЗРОС

“Ворон пришёл и поднялся на каноэ”

2. ʔəw' √mák^w tsə √qé(lə)ŋiʔ ʔəw' č√líʔ k^wsə

CONTEMP √все DEM √девушка(PL) CONTEMP ИМЕТЬ√хотеть DEM

č√táləs ʔə tsə √ʔáy' s√wíwíəs.

ИМЕТЬ√супруг OBL DEM √хороший S√юноша

“Обе девушки хотели стать женой этого приятного юноши”

ЯРКИЕ ОСОБЕННОСТИ

— (не упомянутые ранее) —

Фонологические особенности

Абруптивы (эйективные согласные): /pʼ/, /tʰ/, /tʼ/, /čʼ/, /ʎʼ/, /kʷ/, /qʼ/, /qʷ/

Пульмонические глотализованные сонанты; произносятся так называемым “скрипучим голосом” (“creaky voice”): /mʼ/, /nʼ/, /yʼ/, /wʼ/, /ŋʼ/, /lʼ/

Латеральный фрикатив: /ɬ/

Графические особенности

Алфавит создан на основе заглавных букв латинского алфавита с некоторыми специальными обозначениями:

A Á Å B C Ć Ç D E H I Í J K Ķ ĸ K̇ L Ľ M N Ñ O P Q S Ś T Ʀ Ƨ T̄ U W W̄ X X̄ Y

s используется в качестве притяжательного суффикса третьего лица.

, (запятая) используется для обозначения гортанной смычки и глотализованности сонорных:

Á,LEÑ I,ĽEN SLEHÁL, LIL, ÅY,EL, K̇ÁN,K̇EN,

Список сокращений и условных обозначений

1SUBJ 'субъект первого лица единственного числа'

1OBJ 'объект первого лица'

1POS 'посессив первого лица'

3SUBJ 'субъект третьего лица'

3OBJ 'объект первого лица'

3POS 'посессив третьего лица'

ACCOM 'сопровождение'

ACT 'действительный аспект'

CAUS 'каузатив'

CMDL 'средний залог с контролем'

CONTEMP 'контрастный аспект'

CTRAN 'транзитив с контролем'

DEM 'определитель'

LOC 'локатив'

MUT 'мутатив'

OBL 'показатель косвенного падежа'

PASS 'пассив'

PAST 'прошедшее время'

PERSIS 'настойчивость'

REAL 'реализованность'

RES 'результат'

S 'номинализатор'

STAT 'статив'

SUB 'субординат'

√X X - корень

=X X - лексический суффикс

-X X - суффикс

X- or X√ X - префикс

Обозначения взяты из *An Outline of the Morphology and Phonology of Saanich, North Straits Salish*. by Timothy Montler (1986)

Список использованных материалов

CBC Indigenous – Original Voices. 2019. SENĆOŦEN (Saanich) | Radio-Canada. [online] Available at: <<https://www.cbc.ca/originalvoices/language/sencoten/>>

Montler, T., n.d. Saanich Language. [online] Saanich.montler.net. Available at: <<http://saanich.montler.net/>>

Включая An Outline of the Morphology and Phonology of Saanich, North Straits Salish. by Timothy Montler (1986) u SENĆOŦEN A Grammar of the Saanich Language (Montler 2020)

First Peoples' Council. Cultural Report on the status of B.C. First Nations Languages. 2014

CTVNews. 2022. Where searches for remains are happening at former residential school sites. [online] Available at: <<https://www.ctvnews.ca/canada/where-searches-for-remains-are-happening-at-former-residential-school-sites-1.5754222>>

Ethnologue. Northern Straits Salish. [online] Available at: <<https://www.ethnologue.com/language/str>>

Glottolog 4.5 - Saanich. [online] Available at: <<https://glottolog.org/resource/languoid/id/saan1246>>

Sac-isc.gc.ca. Government of Canada Reducing the number of Indigenous children in care. [online] Available at: <<https://www.sac-isc.gc.ca/eng/1541187352297/1541187392851>>

Smg.surrey.ac.uk. Surrey Morphology Group. Saanich Verbs. [online] Available at: <<https://www.smg.surrey.ac.uk/saanich-verbs/example-view/>>

The Canadian Encyclopedia. Residential Schools in Canada | The Canadian Encyclopedia. [online] Available at: <<https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/residential-schools>>